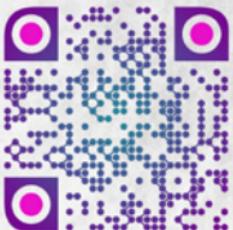




UN PARCOURS  
ARTISTIQUE  
DE PLUS DE  
60 FRESQUES



9 NOUVEAUX  
ARTISTES  
EN 2023



Takad Grafan  
ZONE A GRAFFER

VILLE DE MORLAIX



MORLAIX  
communauté  
LE MONTDOUILLET



Portée par l'artiste morlaisien Zag, Takad Grafañ (ou Zone À Graffer) est une association basée à Morlaix, dont le but est de promouvoir l'art urbain, autant que la culture et la langue bretonne. Elle est, entre autre, organisatrice du Mx Arts Tour. Pour cette cinquième édition, Georges Zannol (Zag) en assure à nouveau la direction artistique.

Takad Grafañ a ainsi sollicité onze artistes dont l'univers de création explore différentes esthétiques du street art, et dont les 9 réalisations de cette édition 2023 complètent et enrichissent le parcours d'œuvres déjà en place.

Le mois de juin a vu se succéder le travail des artistes dont l'identité est restée secrète jusqu'au dernier moment. Les artistes ont été invités à s'exprimer librement sur des surfaces déterminées en accord avec les propriétaires et en lien avec l'Architecte des Bâtiments de France.

Takad Grafañ

**MORLAIX COMMUNAUTÉ, 02 98 15 31 31, contact@agglo.morlaix.fr**  
**VILLE DE MORLAIX, 02 98 63 10 10, contact@ville.morlaix.fr**

**PHOTOS** W&B Studio - William Baudouin, David Boschet Photographer **COUVERTURE**  
Kat & Action **CONCEPTION ET RÉALISATION** NorWest design, Morlaix **IMPRESSION**  
Imprimerie de Bretagne en 12 000 ex.

## Le Mx Arts Tour Déjà plus de 60 fresques présentes sur le territoire

Après quatre éditions qui ont su trouver à la fois un large succès public et deux reconnaissances nationales grâce à l'œuvre de Léon Keer « Kit de secours » à Plougasnou en 2021 et celle de Wild Drawing « Message in a bottle » à Morlaix en 2022, Morlaix Communauté, la Ville de Morlaix et l'association Takad Grafañ proposent une nouvelle édition pour le festival Mx Arts Tour.

### À Morlaix, 7 nouvelles œuvres s'inscrivent dans la continuité du parcours artistique urbain

Dans le cadre de sa politique de développement culturel, la Ville de Morlaix s'est fixée comme objectif de soutenir des projets artistiques, dans trois domaines majeurs que sont la diffusion des œuvres, la pratique et la création artistiques. Le Mx Arts Tour continue donc de se déployer. Plus d'une trentaine de fresques est à découvrir.

### Deux nouvelles communes du territoire de Morlaix Communauté, cette année

La politique culturelle de Morlaix Communauté vise à permettre un accès pour tous à la culture. Aussi, dans le cadre de la 3<sup>e</sup> édition du Mx Arts Tour, les communes de St-Thégonnec Loc-Eguiner et Botsohel accueilleront le festival et 2 nouvelles œuvres en 2023.

Par ce festival, nous avons souhaité encourager la pratique artistique, proposer un parcours ponctué d'œuvres se rapportant au mouvement du street-art, faire redécouvrir aux habitants leur environnement, et proposer une déambulation aux visiteurs en découvrant la richesse patrimoniale et architecturale du territoire. Véritables œuvres d'art, les graffs attirent au-delà même des frontières de la Bretagne.

Nous vous invitons donc à parcourir notre beau territoire pour découvrir ou re-découvrir les plus de 60 fresques qui participent aux belles propositions d'animations que vous retrouvez tout au long de l'année.



Jean-Paul Vermot  
Maire de Morlaix  
Président de Morlaix Communauté



Julien Kerguilec  
Vice-Président à la Culture



Sérgio 'Odeith' est né en 1976 à Damaia (Portugal). Dès le milieu des années 1980, il peint des signatures et des griffonnages à la bombe sur les murs de son quartier. Mais ce n'est qu'au milieu des années 1990 que Sérgio commence à s'y consacrer pleinement. Ses premières expériences de peinture illégale évoluent rapidement vers des peintures murales à grande échelle à Damaia, Carcavelos et dans les quartiers pauvres de la ville d'Amadora.

Sérgio quitte l'école à 15 ans. Sans diplôme, ni cours, toutes ses connaissances sur l'art sont autodidactes. C'est en 2003, après avoir d'abord utilisé le nom « Eith », qu'il prend celui d' « Odeith ». Sa technique de l'anamorphose, incroyable effet d'illusion d'optique 3D, lui vaut une reconnaissance internationale dès 2005.

Son style sombre, « Somber 3D », se démarque par son réalisme et sa technique. Ses compositions authentiques d'insectes ou d'objets géants, peints dans des espaces abandonnés, sont devenues virales.

En 2008, il ferme son salon de tatouage ouvert en 1999 et s'installe à Londres. Actuellement à Lisbonne, Odeith se concentre exclusivement sur le travail en studio et mural.

#### ENG

Sérgio 'Odeith' was born in 1976 in Damaia, in Portugal. By the mid-1980s, he was already spray-painting signatures and doodles on the walls around his neighbourhood, but it wasn't until the mid-1990s that Sérgio truly began to devote himself to his art. His first experiments in illegal painting soon evolved into large-scale murals, not only in Damaia, but also in Carcavelos and the poor neighbourhoods of Amadora. Sérgio left school at 15 with no qualifications: all his knowledge of art was self-taught. Having initially called himself "Eith", he changed

it to "Odeith" in 2003. His techniques for creating the incredible 3D optical illusions known as 'anamorphosis' won him international recognition in 2005. His dark style, "Somber 3D", stands out for its realism and technical skill. His authentic compositions of insects and giant objects painted in abandoned spaces have gone viral. In 2008, he closed the tattoo parlour that he had opened in 1999, and moved to London. Currently based in Lisbon, Odeith concentrates exclusively on studio and wall work.

#### BR

Garet eo bet Sérgio 'Odeith' e 1976 e Damaia (Portugal). E-kreiz ar bloavezhioù 80 dija e oa krog da dresari e sinadur ha da skrabañ tammou traoū gant ur vombell war mogerioū e garter. Met n'eo nemet e-kerzh ar bloavezhioù 90 e oa aet Sérgio da vat gant se. E daolioū esae kentai, livadurioū diaotre anezhe, a zo aet buan etrezek livadurioū bras-bras e Damaia, Carcavelos hag e-barzh kartorioū paoū kér Amadora. Kuitaet en deus Sérgio ar skol da 15 vloaz. Na diplom na kentel ebet gantañ, tout ar pezh a oar diwar-benn an arz en deus desket e-unan. Gant an anv "Eith" e rae da gentañ, hag e 2003 en deus dibabet "Odeith". Adalek 2005 eo bet gwall anavezet er bed a-bezh evit teknik an anamorfoz, un efed touell-lagad 3M dreist-ordinal. E stil teñval, « Somber 3D », a zo dibar dre ma'z eo teknikel ha realour-kenañ. E livadurioū amprevaned pe traoū ramzel realour-tre, savet e takadoū dilaoasket, eo aet buan ar brud anezhe a-dost-daa-dost. E 2008 en doa serret e saloñs tatouïñ, a oa bet digoret e 1999, hag e oa aet da Londrez da chom. E Lisboa emañ bremañ Odeith, ha ne bled ket ken nemet da labourat e studio ha war vogerioū.

Mathieu Taupenas (alias Swed Oner), est un artiste figuratif français âgé de 37 ans, résidant dans le sud de la France (Uzès). Son parcours de muraliste commence à la fin des années 90 par le graffiti.

Son art fait office de pont entre la rue, les gens, les cultures. Il puise son inspiration dans le berceau de la diversité, les artères des villes. Ses rencontres l'amènent d'abord à un travail de photographie, puis à la réalisation d'une peinture dans un second temps. La singularité de ses sujets nous interroge tour à tour sur le temps qui passe, la définition du beau, les sentiments. Ses photos sont des portraits de gens simples de la rue, des «gueules», des visages expressifs. L'attrait de ses fresques réside dans la petite histoire qu'il y a derrière. Il peint souvent des sans-abri qu'il rencontre à proximité du lieu à peindre.

Sa technique à l'acrylique et à l'aérosol apporte un cachet, une authenticité saisissante dans ses portraits. Le halo lumineux qui vient souligner ses peintures fait référence à l'égalité, la protection, la spiritualité. Capter le réel pour le transposer dans l'irréel, tel est l'aboutissement du travail de Swed Oner.

### ENG

Mathieu Taupenas (alias Swed Oner), is a 37-year-old French figurative artist living in Uzès in the south of France. His career as a muralist began with graffiti in the late 1990s.

His art acts as a bridge between the street, people and cultures and he draws inspiration from the cradle of diversity, the arteries of cities. His encounters initially led him to photography and painting. The originality of his selected subjects raises a series of questions about feelings, the passage of time and the very definition of beauty. His photos are

portraits of simple street people, 'mugshots' and expressive faces. The appeal of his frescoes lies in the stories behind them. He often paints homeless people that he comes across wherever he is painting. His acrylic-and-aerosol technique brings a certain cachet and striking authenticity to his portraits. The luminous halo that highlights his paintings refers to equality, protection and spirituality. Swed Oner's work is all about capturing the real in order to transpose it into the unreal.

### BR

Mathieu Taupenas (alias Swed Oner), 37 vloaz, o chom e kreisteiz Frañs (Uzès), zo ur gall hag a bleustr ar arz-skeudemiñ. Kroget en doa e hentad livañ war vogeriou e dibenn ar bloavezhiou 90 gant ar graffiti.

Earzo un doare pont etre ar ru, an dud, ar sevenaduriou. Kavout a ra e awen e kavell al liesseurted, e staedoù ar c'hérou. Diwar ar c'hejadennou graet gantañ e oa aet da gentañ war ar poltrederez, ha goude nemetken war al liverez. E sujedou dibar a laka an nen da brederiañ war an amzer o tremen, war ar santmantou, da glask kompen petra eo ar gened. E fotoioù zo poltredou tud simpl er ruiou, « pennou » espar, gant bizajou a ziskouez kalz a draou. Dedennet e vezet gant e freskenou dre ma'z eus tammoù istoriou bihan a-dreñv. Alies e liv tud dilojeiz, kejet gantañ tost d'al lec'h da livañ.

E deknik gant akrilik hag aerosol a ro un neuz, ur realouriez estlammus d'e boltredu. Ar c'helc'h gouloù a laka war-wel e livadurioù a ra dave d'an ingaled, d'ar gwarezfi, d'ar speredezh. Tapout ar gwirvouzel d'e dreuzkas en diwirvouzel, setu petra eo disoc'h labour Swed Oner.





Istraille est un peintre, dessinateur et graffeur qui évolue dans un univers coloré et urbain. Il croque son monde avec dynamisme, force et générosité. Sa technique, à la croisée du figuratif et du graphique, voire de l'abstrait, marque la force et l'émotion. Son univers est un contraste visuel qui trouble et interpelle par un mélange harmonieux, exprimé dans des œuvres lumineuses.

Son expérimentation du graffiti en 2001 est révélatrice, et déclenche un projet professionnel basé sur la créativité. Il travaille avec acharnement pendant sa formation d'illustrateur/graphiste, et toujours à présent... L'art d'Istraille, véritable passerelle entre l'art urbain et l'art classique, fait fi des étiquettes et se concentre sur la composition des couleurs, et l'effet que provoqueront ses peintures.

Son art occupe une place prépondérante dans sa vie. Sa technique mixte mêle peinture acrylique, bombe aérosol et marqueur feutre. Obséné par le dessin, il transcende ses modèles, en mouvement comme en portrait. Sa touche picturale allie sensibilité figurative et force du street-art.

#### ENG

Istraille is a painter, illustrator and graffiti artist who lives in a colourful, urban world that he portrays with dynamism, strength and abundance. His technique sits where figurative meets graphic and even abstract, conveying strength and emotion. His universe is a visual contrast that disturbs and challenges through a harmonious blend, expressed in works that are truly luminous. His first experiments with graffiti in 2001 were revealing, triggering plans to work professionally as a creative. He worked hard while training as an illustrator/graphic artist, and continues

to do so today. Istraille's creative output bridges the divide between urban and classical art, ignores labels and concentrates on the composition of colours and the effect that his paintings provoke. His art plays a major role in his life. His mixed-media technique combines acrylic paint, spray cans and felt-tip markers. Obsessed by drawing, Istraille transcends his models, whether in movement or portraiture. His pictorial touch combines figurative sensitivity with the force of street art.

#### BR

Istraille zo ul livour, tresour ha grafer hag a bleustr ur bed liesliv, hini ar c'hêriou. Gant brokusted, nerzh, startijenn e oar tresañ e ved. E deknik, a zo hanter hent etre skeudennerezh ha graferezh, betek mont difetis marteze zoken, a ezaol nerzh ha from. Eved arzel a zo dargemmou-holl, a drebol, a sach an evezh dre meskajou heson, ezaol e-barzh oberennou splann.

Un doare diskuladiur e oa bet evitai pén doa klasket ober grafiti e 2001, ken en deus diazezet e raktres micherel war ar chrouïñ goude se. Labouret en deus a-zevri-kaer e-pad e stummadur skeudennener/ grafer, hag e ra c'hoazh... Arz Istraille zo ur wir drezzell etre an arz-kêr hag an arz klasel, ne ra ket forzh bezañ renket e rummad-mañ rummad, ar pezh a gont eo azañ ar livioù, an efed a rajo e livaduriou war an dud.

Ur plas bras en deus e arz en e vuhez. En e deknik liesseurt e implij al liv akrilik, ar vombell aerosol kenkoulz hag ar merker felt mesk ha mesk. Gant an tresañ e vez atav, o trehnioù ar re livet gañtañ, pe veñent diskouezet a fiñval pe e stumm ur poltred. E stumm da liavañ zo ur meskaj etre kizidigezh ar skeudennoù ha nerzh ar street-art.

## ④ Ezra & Difuzo Azteka – 13 rue Villeneuve, Morlaix

### Ezra

Graffeur autodidacte professionnel de la région lorientaise, adepte de réalisation de fresques imposantes, cet artiste cherche avant toute chose à maximiser l'impact visuel de ses performances. Décors, phases graphiques et lettrages « wildstyle » et 3D constituent la base de son menu pictural. Depuis 2014, il est membre fondateur du collectif Diaspora Crew, reconnu sur la scène nationale et européenne. Il est aussi le fondateur et président du festival « Unissons Nos Cultures » à Lorient depuis 2009.

### Difuzo Azteka

Peintre et muraliste chilien né à Viña del Mar, Difuzo Azteka a débuté dans le graffiti en 2009, en participant à la co-fondation d'Aztekas Crew. Entre 2012 et 2022, il a travaillé comme moniteur et professeur de graffiti et muralisme auprès de jeunes de la région de Valparaíso. Son parcours personnel et professionnel est empreint de la culture hip-hop latino-américaine. Ses œuvres racontent l'essence des territoires à travers des portraits de personnalités locales. Elles rendent hommage aux trajectoires de vie des milieux populaires, à leurs succès comme à leurs échecs.

### ENG

#### Ezra

Ezra is a self-taught professional graffiti artist from the Lorient region who loves to create imposing frescoes. As his work in Lorient's free-expression space proves, Ezra seeks above all to maximise the visual impact of his performances. Backgrounds, graphic zones, 'wildstyle' lettering and 3D texts form the basis of his pictorial menu. In 2014, he became a founding member of the Diaspora Crew collective, recognised nationally and on the European stage. He is also the founder and director of the Lorient festival 'Unissons Nos Cultures', a role he has held since 2009.

#### Difuzo Azteka

Chilean painter and muralist born in Viña del Mar, where he currently lives, Difuzo Azteka started out in graffiti in 2009, helping to co-found Aztekas Crew. Between 2012 and 2022, he worked as an instructor and teacher for graffiti and muralism working with young people in the Valparaíso region. His personal and professional backgrounds have been shaped by Latin American hip-hop culture. His work captures the essence of location through portraits of local personalities, paying tribute to the lives of working-class people, their successes and failures.

### BR

#### Ezra

*Ezra zo ur grafer a vicher eus bro An Oriant, desket en deus e-unan, hag ar pezh a blij dezhañ eo sevel freskennou bras-bras. Evel ma c'haller gwelet dre e oberennou en egorenn livañ aotreet en Oriant ar pezh a glask an arzour-se ober dreist pep tra eo reñ ur skog gwelet ar brasan ar gwellañ d'e daolioù-arz Kinkladuriou, pennadou grafek, lizherennou « wildstyle » ha 3M a ya d'ober an dachennliverezh pleustet gantañ. Abaoe 2014 eo ezel krouer ar strollad Diaspora Crew, a zo anavezet e Frañs hag e Europa. Bez eo ivez krouer ha prezidant ar festival « Unissons nos cultures » en Oriant abaoe 2009.*

#### Difuzo Azteka

*Difuzo Azteka zo livoù ha murlivour eus Chili, bet ganet e Viña del Mar, ar gêr m'emañ o chom bremaj. Kroget in doa ganter ar graffit e 2009, pa oa e-touez kensavieren Aztekas Crew. Etre 2012 ha 2022 eo bet monitour ha kelenjet graffiti ha murlivouriezh evit ar re yaouank e bro Valparaíso. Merket eo e hentad personnel kenkulz h a micherel gant ar sevenadur hip-hop latinamerikan. En e oberennou e tispak natur an tiriadou, dre ar poltredou a sav eus tud heverk ar vro. Rentañ enor a ra evel-se d'an dud vunut a ra o zamz treuz er vuhez, a dro gwech war an tu mat gwech war an tu fall.*





Wen2 est un artiste brestois né en 1976. Inspiré par la culture hip-hop, il évolue dès son plus jeune âge sur les murs de Brest au sein de divers Crew et collectifs locaux. Formé aux arts appliqués, il exerce en parallèle une activité professionnelle liée à l'urbanisme et l'architecture.

Wen2 possède une aisance évidente pour dessiner la ville, ses textures, son squelette, ses agrégats. Il allie savoir-faire technique et intelligence esthétique. Conscient de notre monde en mutation et collapsologue à ses heures, son inspiration lui vient de son environnement. Il dénonce avec finesse et sensibilité l'industrialisation excessive et la consommation de masse en donnant une seconde vie aux éléments qui la composent.

Partagé entre sa famille et sa tribu, son atelier et les murs, il rend compte de sa réalité avec poésie. Si Wen2 expose principalement en Finistère, ses œuvres sont également présentées à la vente à Charenton, à Lyon, à Paris et en Angleterre.

#### ENG

Wen2 is a French artist born in Brest in 1976. Inspired by hip-hop culture, he has been working on the walls of Brest since he was a youngster, as part of various local crews and collectives. Trained in the applied arts, he also works in urban planning and architecture. Wen2 clearly has a natural ability to draw the city, its textures, its skeleton and its aggregates, combining technical expertise with aesthetic intelligence. Aware of a world that is constantly changing and even collapsing, he

draws inspiration from his environment. With finesse and sensitivity, he denounces excessive industrialisation and mass consumption by giving a second life to its constituent elements. Divided between his family and his tribe, his studio and the walls, he gives a poetic account of his reality. Although Wen2 mainly exhibits in Finistère, his works are also sold in Charenton, Lyon, Paris and England.

#### BR

Wen2 zo un arzour eus Brest bet ganet e 1976. Awenet eo bet gant ar sevenadur hip-hop, ha yaouank flamm e oa c'hoazh ma tresañ dija war ar mogerioù e Brest, e-barzh meur a gCrew ha strollad lec'hel. Stummel eo bet war an arzou pleustrek, setu ma labour iverz diouzh e vicher war ar géraozouriezh hag an arkitektouriezh.

Anat eo emañ Wen2 en a aes evit tresañ kér, he zeksturennoù, he skeledenn, he zoueziaodù. Barregezh teknikel koulz ha poell ar gened zo ennañ. Sklaer eo evitañ ar mod m'emañ hor bed o chêñch, ha kolapsologour e tegouezh dezhañ bezaf a-wechou. Eus e endro e teu an even dezhañ. Gant soutidenn ha kizidigezh e sav a-enep an industrieladur a ya re bell hag ar beveñi dreist-muzul dre an admiplij a ra eus an traou a ya d'en ober. A bep eil e vez etre e familh hag e veuriad, etre e atalier hag ar mogerioù er-maez, o tiskpan e wirvoud gant barzhoniezh. E Penn-ar-Bed e c'haller gwellet oberennou Wen2 dreist-holl, met en gwerzh e vezont iverz e Charenton, e Lyon, e Pariz ha betek e Bro-Saoz.

« Je dessine depuis tout petit et... je n'ai pas beaucoup grandi ».

Issu d'études en cinéma d'animation et d'une licence en art, Ben Caillous a travaillé quelques années en studio d'application mobile et comme graphiste en agence. L'envie de peindre à plein temps le tient depuis toujours. Il travaille beaucoup sur toile. Il s'est essayé à la BD sur un album en 2015 et a sorti un carnet de voyage sur le Népal en 2017. Ses réalisations sur les murs ont commencé sur le tard, mais ce sont aujourd'hui des créations dont il raffole.

Influencé par l'univers de la BD et de l'animation, il aime peindre des personnages autour de thématiques intergénérationnelles et partager des émotions. On a tous en nous ce petit enfant qu'il essaie de mettre en évidence dans sa démarche artistique, en diffusant des messages positifs.

ENG

«I've been drawing ever since I was little... and I haven't grown up much.»

Having studied animation cinema and gained an art degree, Ben Caillous worked for several years in a studio developing mobile apps, and as a graphic designer in an agency. He has always wanted to paint full-time. He works a lot on canvas. He tried his hand at comic publication in 2015, and published a travel book about Nepal in 2017. He

started quite late as a muralist, but these are now creations that he loves.

Influenced by the world of comics and animation, he likes to paint characters around intergenerational themes and to share emotions. We all have that little child in us that he tries to bring forth in his artistic output, spreading positive messages.

BR

« Tresañ a ran abaoe on bihanik ha... n'on ket kresket kalz. »

Kroget en deus Ben Caillous gant studioù war ar sinema buheziñ hag un aotreegezh war an arzoù, ha goude en deus labouret war ar loadouù en ur studio ha grafer eo bet en un ajañs. Ar c'hoant da vezāñ livour a vicher zo bet ennañ a-viskoazh.

Labourat a ra kalz war lienoi. Un taol esaë BD en doa graet e 2015 gant un albor, hag e garned beaj diwar-benn Nepal a oa deuet er-maez e 2017. Diwezhat a-walc'h a-benn ar fin en deus kroget da livañ war vogerioù, met bremañ eo erru soit gant an dra-se.

Levezonet eo gant bed ar BD hag ar buheziñ, ha plijout a ra dezhañ livañ tudennou en-dro da guedenhuriou etrurredmadoù ha rannañ e fromou gant ar re all. Ennomp holl emañ ar bugelig bihan-se a vez lakaet war-wel gantañ en e argerzh arzel, e-ser skignañ kemennadou pozitivel.



## 7 Zag – Venelle de la Roche, Morlaix

Issu du street art, Zag réalise des œuvres souvent éphémères avec, pour toile de fond, la rue elle-même, exposées au grand public.

Il s'est spécialisé dans les grandes réalisations en trompe-l'œil, principalement sur des escaliers. Il utilise une technique de déformation dans l'espace, l'anamorphose, signature visuelle qui permet de rendre ludique l'expérience visuelle de ses peintures : « Chacun peut y trouver son point de perception idéal et unique ». Zag travaille selon des procédés mathématiques complexes, sans utilisation de matériel de reproduction ou de projection. Sa capacité à créer rapidement sans altérer la qualité de ses œuvres n'est plus à prouver. Il a réalisé de nombreuses performances ces 20 dernières années, pour des musées parisiens, au Portugal, à Istanbul, à Stuttgart, sur le mur de Berlin lors du World Peace Day organisé par l'ONU en 2020 ou encore en Inde.

Zag est l'initiateur et l'organisateur du festival Mx Arts Tour à Morlaix, créé en 2019.

BR

Dont ar ra Zag eus bed  
ar street-art, sevel a ra  
oberennou a-wel d'an holl,  
traoȗ berribad alies, ar ru  
hec'h-unan oc'h ober an  
drekleur anezhe.  
Bremañ e sav dreist-  
holl oberennou bras e  
stumm touelloù-lagad,  
war skalierou an alesañ.  
Ober a ra gant un teknik  
evit distummañ an egor,  
an anamorfoz, a zo deuet  
da vezñ e sinadur, ken  
e vez dudi o welet e  
livaduriou : « Pep hini  
a c'hall kavout e lec'h  
gwellañ ha dezhañ e-unan  
evit arvestiñ ouzh an  
oberenn. »

Evit labourat en deus  
Zag doareoù ober  
kemplez hizarez war ar  
matematikoù, hep implijin  
binviou evit eliadñ pe  
bannañ. E varregezh evit  
krouiñ buan hep distraet  
tamm kalite e oberennou a  
zo anat d'an holl bremañ.  
Meur a daol-arz en  
deus bet graet e-kerzh  
an 20 vloaz tremen, evit  
mirdioù e Pariz, e  
Portugal, e Istanbul, e  
Stuttgart, war moger Berlin  
da-geñiver ar World Peace  
Day gozetz gant an ABU e  
2020, peotramant c'hoazh  
en India.

### ENG

A product of the street-art world, Zag creates works that are often ephemeral, set against the backdrop of the street itself, and exhibited to the general public. He specialises in large-scale trompe-l'œil works, mainly within staircases. He uses a technique of distortion in space known as anamorphosis, a visual signature that makes the visual experience of his paintings playful: «Everyone can find their own ideal and unique point of perception». Zag works using

complex mathematical processes, without using reproduction or projection equipment. His ability to work quickly without altering the quality of his works is beyond question. Over the last 20 years, he has created numerous performances for museums in Paris, Portugal, Istanbul, Stuttgart, on the Berlin Wall during the UN World Peace Day in 2020, as well as in India.

Zag is the initiator and organiser of Morlaix's Mx Arts Tour festival, created in 2019.



## Ⓐ Kat & Action – 2 Goasjagu, Botsorhel

Kat & Action est un couple d'artistes français nés en 1985, composé de la plasticienne Katia Morgand et du graffeur Antoine Barse. Aujourd'hui installés à Chambéry, ils se sont rencontrés en 2014 et se sont découvert une passion commune pour la peinture murale.

Complémentaires dans la vie, leur projet commun démarqué en 2018 est une alliance du graffiti et de l'illustration. Ils utilisent aussi bien l'acrylique que l'aérosol. Leur expérience du voyage et de la peinture, mais aussi leurs rencontres, leur ont donné la capacité de s'adapter à leur environnement.

Ils ont pour volonté de réintroduire le naturel dans le cadre urbain en y intégrant la beauté éphémère et fragile de la faune sauvage. Le traitement géométrique de la lettre décliné par Action fusionne en transparence avec les lignes épurées et figuratives de Kat. Leur univers de « jungle urbaine » est identifiable par son équation très graphique de formes et de couleurs vives et contrastées.

### ENG

Partners in life as well as art, Kat & Action were both born in 1985, made up of visual artist Katia Morgand and graffiti artist Antoine Barse. Now based in Chambéry, this French couple met in 2014 and discovered a shared passion for mural painting. Their approaches complement each other, and they started working together in 2018, creating a combination of graffiti and illustration. They use both acrylic and spray paint. Their experiences of travelling and painting - along with their encounters

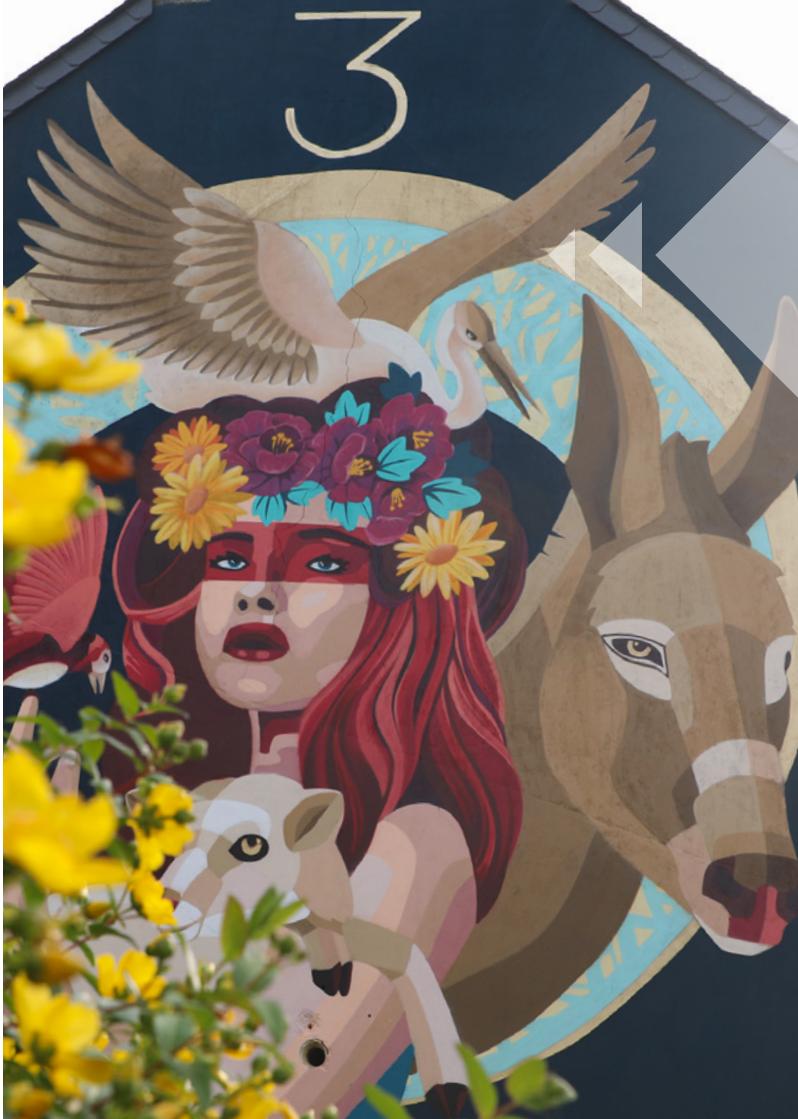
- have given them the ability to adapt to their environment. Their aim is to reintroduce nature into the urban environment by reintegrating the ephemeral and fragile beauty of wildlife. Action's geometric treatment of text merges seamlessly with Kat's clean, figurative lines. Their 'urban jungle' universe is identifiable through its highly graphic balance of shapes and bright, contrasting colours.

### BR

*Kat & Action zo ur c'houlblad arzourien c'hall bet ganet e 1985, ennañ an arzourez-neuzian Katia Morgand hag ar grafer Antoine Barse. E Chambéry emaint bremañ, en anavezet int e 2014 ha gwelet o deus e plijen kenañ dezhe o-dau ar liverezh war vogeroù.*

*Klokaat mat a reont an eil egile er vuhez, ha roet o doa lāns d'oraktres boutin e 2018 : ur meskaj etre grafiti ha skeudenniñ. Ober a reont gant an akrilik kenkulzha gant an aerosol. Dre forzh bezaf beajet, livet, kejet gant tud, ez int barrek d'en em ober diouzh ar pezh a vez en-dro dezhe.*

*Fellout a ra dezhe rein plas en-dro d'an natur en kér dre enframmañ enni kened berbad ha bresk al loened gouez. Al lizherennou treset gant Action gant ur stumm geometrek en em gemmesk dre dreuzwel gant linennou puraet ha skeudennus Kat. Anavezet e vez mat o bed « janglenn-gêr » gant doare grafek-kenañ ar stummou hag al livoù flamm diskemmet.*



## B Slim Safont - 2 place de la Mairie, Saint-Thégonnec Loc-Éguiner



Nil Safont est né à Berga (Barcelone) en 1995. Il se plonge dans l'art urbain dès l'âge de 12 ans. Diplômé des Beaux-Arts de l'Université de Barcelone, il est reconnu au niveau national et international depuis 2017.

Outre la création de murales, son travail d'étude l'a amené à faire partie d'autres projets artistiques, tant avec des galeries d'art que des espaces plus alternatifs. Il est co-fondateur et membre de @malpaismalpais, un Off space axé sur la production artistique à Barcelone.

Son travail figuratif, réaliste, à caractère néo-impressionniste offre un regard personnel sur des problématiques sociales significatives à ses yeux, pour éveiller les consciences. Ses thèmes de prédilection, illustrés par la peinture et la photographie, tournent autour de l'éducation, de l'endoctrinement et du comportement humain face aux figures de pouvoir.

### ENG

Nil Safont was born in Berga (Barcelona) in 1995 and he has been immersed in urban art since the age of 12. He graduated in Fine Arts from the University of Barcelona, gaining national and international recognition in 2017. As well as creating murals, his work as a student has led to him taking part in other artistic projects, both with art galleries and with more alternative spaces. He is the co-founder and member of @malpaismalpais, an 'Off space' focused on artistic production in Barcelona. His figurative, realistic, neo-impressionist work

offers a personal look at the social issues that are important to him, all with a view to raising awareness. Illustrated through painting and photography, his favourite themes revolve around education, indoctrination and human behaviour when faced with figures of power.

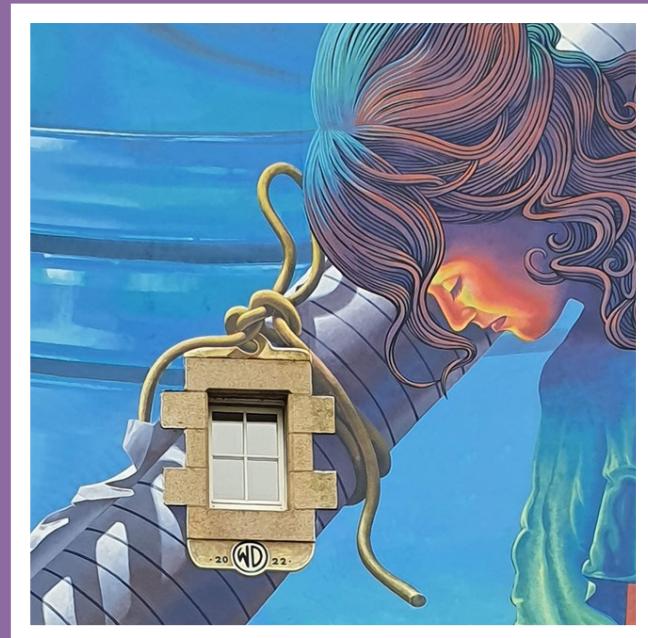
### BR

Ganet eo bet Nil Safont e Berga (Barcelona) e 1995. Ne oa nemet 12 vloaz pa oa en em lañset en arz-kér. Tapet en deus un diplom war an Arzoù-kaer e Skol-Veur Barcelona, hag anavezet eo en e vro ha dre ar bed-holl abaoe 2017. Krouïñ a ra oberennou war vogeriou, met en tu-hont da se, diwar danvez e studiō eo degouezhet dezhāñ kemer perzh e raktresou arzel all, e palieroù-arz met ives e lec'hioù disheñvel all muioch 'e a-gostezi», Kensavet en deus hag ezel eo eus @malpaismalpais, un Off space a bled gant ar produin arzel e Barcelona. Skeudennou eo e labour, realour, gant perzhioù nevezimpresionour, ha kinnig a ra e sell personel war gudennaduriou sokial a-bouez evitañ, gant ar soñj klask dihuniñ speredou an dud. An temoù a bliñ dezhāñ ar muiañ, a weleñ er pezh a lív, er poltredou a denn, a vez en-dro d'an deskadurezh, an treuzkenteliañ hag emzalc'h an dud dirak arouezioù ar galloud.

2 œuvres du *Mx Arts Tour*  
ont été élues

« *plus belle fresque de France* »  
par les Golden Street Art 2021 et 2022 !

+ d'infos sur [www.trompe-l-oeil.info](http://www.trompe-l-oeil.info)



↑ Wild Drawing « Message in a bottle » à Morlaix en 2022

← Léon Keer « Kit de secours » à Plougasnou en 2021

# Plan des œuvres visibles sur Morlaix Communauté

## LES NOUVEAUTÉS 2023

- A** Kat & Action - 2 Goasjagu, Botsohel
- B** Slim Safont - 2 place de la Mairie, Saint-Thégonnec Loc-Éguiner

## LES ŒUVRES DES ANNÉES PASSÉES

- C** Akhine, 8 place de l'église, Pleyber-Christ
- D** Jana & JS, 66 rue Neuve, Carantec
- E** Laec, rue de la Tannerie, Plourin-lès-Morlaix
- F** Leon Keer, rue du Grand large, Plougasnou
- G** WCA2, rue de la Libération, Plounéour-Ménez
- H** Sabio, rue de la Libération, Plounéour-Ménez
- I** Wesl, place de la Mairie, Taulé
- J** Woskerski, 2b place du bourg, Plouezoc'h
- K** Styler, 2 rue du pont, Henvic
- L** YakaOneSkeum, Musée du loup, Le Cloître-St-Thégonnec
- M** Bubblegum, 1 rue Hent ti ker, Plouégat-Moysan
- N** Licea, 2 place Yves Laviec, Garlan
- O** Robis, place François Mitterrand, Plougoven
- P** Jomad & Andrew, 1 rue des hortensias, Lannéanou
- Q** K. Yoô, 1 rue Scoen, Lanmeur
- R** Aero, 11 place Gaspard Monge, St-Martin-des-Champs
- S** Syro, 4 rue de la gare, Plouigneau



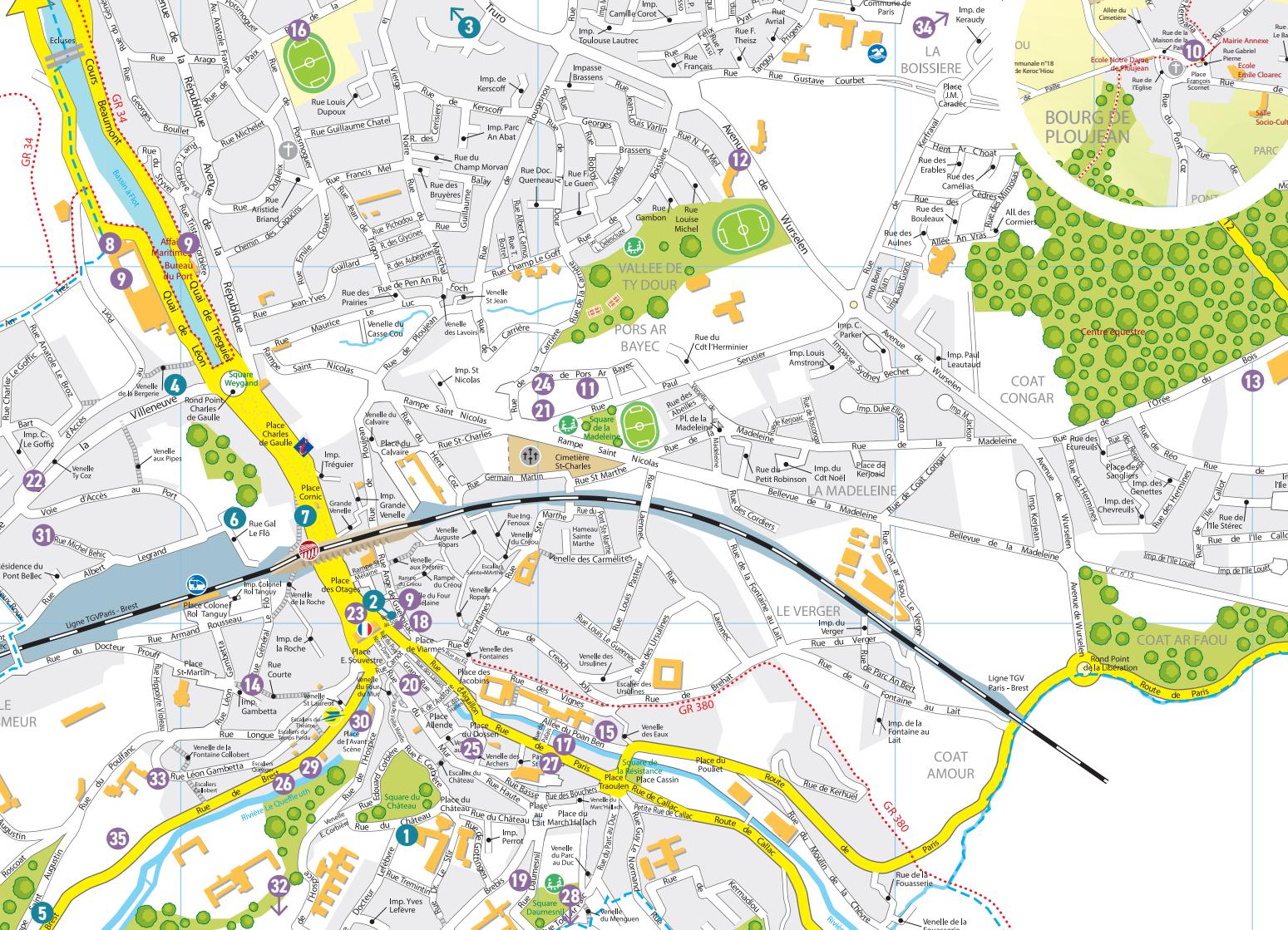
## Plan des œuvres visibles sur Morlaix

LES ARTISTES 2023

- 1** Odeith
  - 2** Swed Oner
  - 3** Istraille
  - 4** Ezra & Difuzo Azteka
  - 5** Wen2
  - 6** Ben Caillous
  - 7** Zag

AUSSI SUR LES MURS MORLAISIENS

- 8** Studio Giftig
  - 9** Zag
  - 10** Siok
  - 11** Leskule & Kogaone
  - 12** Seyb
  - 13** Fanakapan
  - 14** Sarah Del Ben
  - 15** Medianeras
  - 16** Ezra & Kaz /  
Djalouz & Pesca & Caligr
  - 17** Kalouf
  - 18** Swit
  - 19** Aero
  - 20** Akhine
  - 21** Jean Rooble
  - 22** Kaldea
  - 23** Le Cyklop
  - 24** Mister Copy
  - 25** Rast
  - 26** Sock
  - 27** Heol
  - 28** Zag & Akhine
  - 29** WD
  - 30** Soen Bravo
  - 31** Zeso
  - 32** JDL
  - 33** Lady M
  - 34** Caer 8th
  - 35** Marko 93



Pensez-y  
pour vous rendre  
d'une fresque  
à l'autre !

BUS, CARS,  
NAVETTES

**Gratuit !**  
**POUR TOUS**  
**& TOUTE L'ANNÉE**

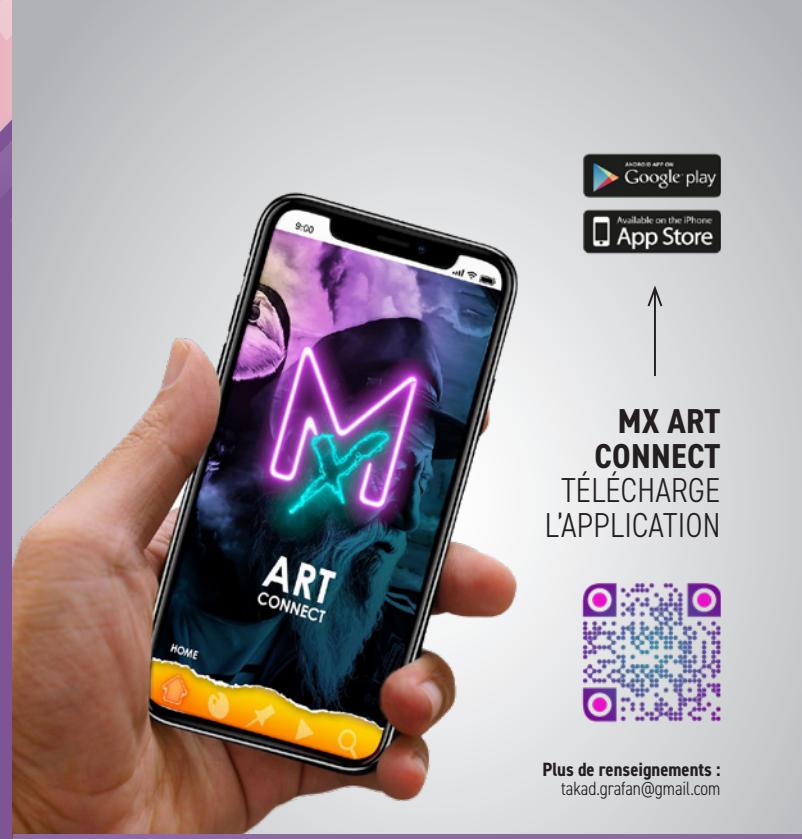


Renseignements :

@ [www.lineotim.com](http://www.lineotim.com)

02.98.88.82.82

✉ [contact@lineotim.com](mailto:contact@lineotim.com)



The smartphone screen shows a dark background with a large, stylized neon 'M' and 'X' logo. Below it, the words 'ART CONNECT' are visible. At the bottom of the screen are several colorful icons: a house, a person walking, a right-pointing arrow, a left-pointing arrow, and a magnifying glass. The phone's status bar at the top shows the time as 9:00 and various connectivity icons.

ANDROID APP ON  
Google play

Available on the iPhone  
App Store

MX ART  
CONNECT  
TÉLÉCHARGE  
L'APPLICATION



Plus de renseignements :  
[takad.grafan@gmail.com](mailto:takad.grafan@gmail.com)



VILLE DE MORLAIX

02 98 63 10 10

[contact@villedemorlaix.org](mailto:contact@villedemorlaix.org)

[www.ville.morlaix.fr](http://www.ville.morlaix.fr)

02 98 15 31 31

[contact@agglo.morlaix.fr](mailto:contact@agglo.morlaix.fr)

[www.morlaix-communaute.bzh](http://www.morlaix-communaute.bzh)